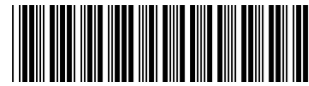


WP-M4015 / WP-M4095

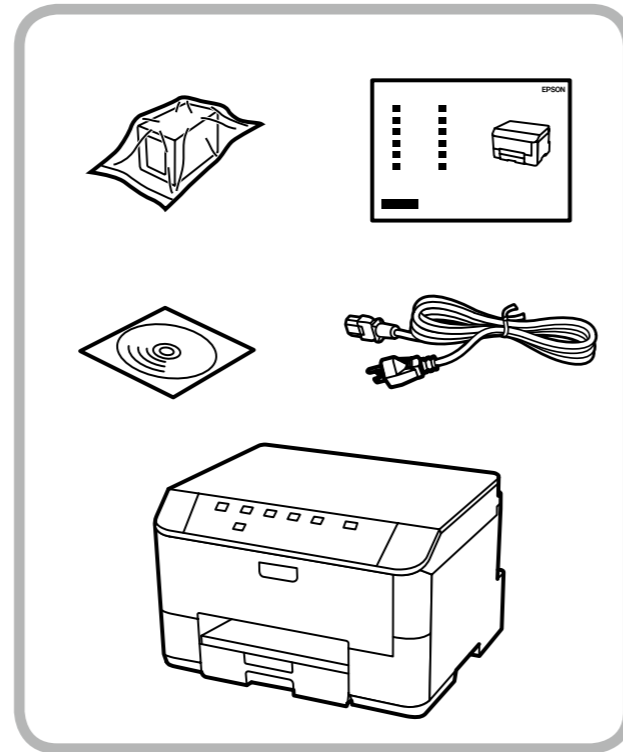
EPSON
EXCEED YOUR VISION

- EN Setup Guide
- FR Guide d'installation
- DE Installationshandbuch
- IT Guida di installazione
- ES Guía de instalación
- CA Guia d'instal·lació



412356600

© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



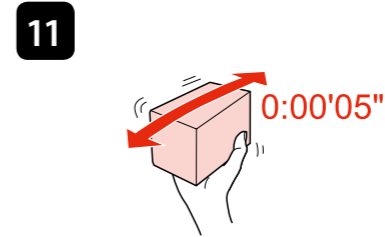
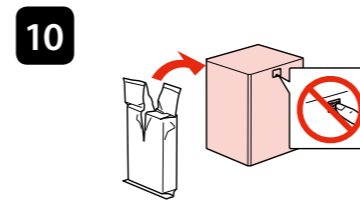
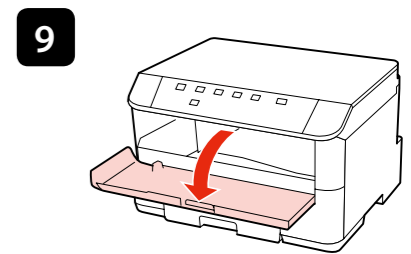
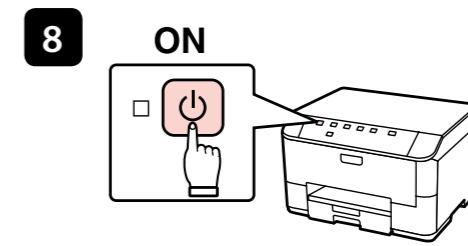
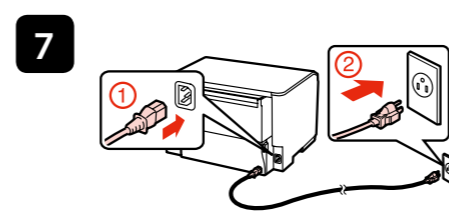
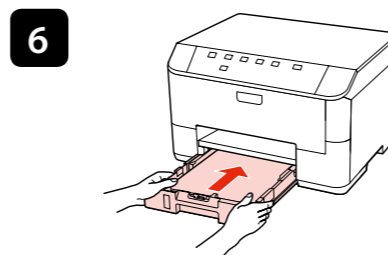
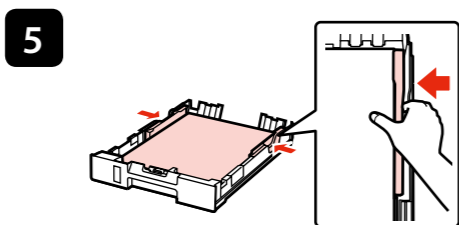
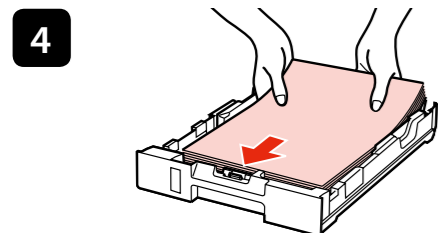
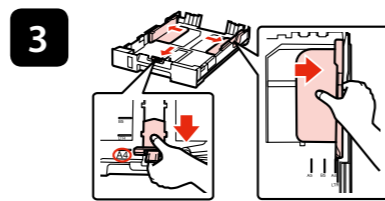
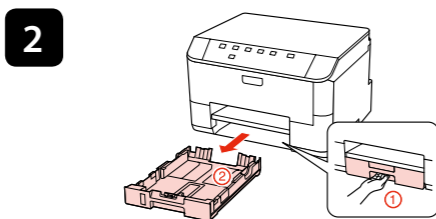
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

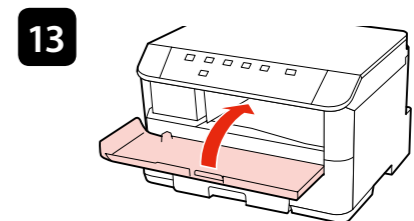
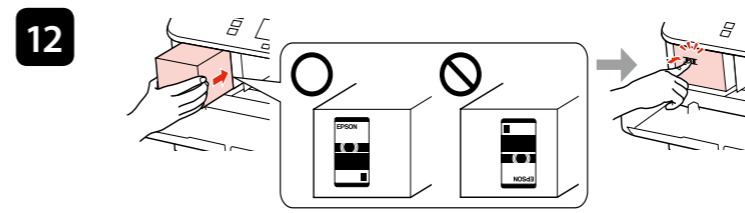
Contents may vary by location.
Le contenu peut varier d'un pays à l'autre.
Inhalt kann je nach Auslieferungsort variieren.
Il contenuto può variare a seconda dell'area.
El contenido varía según la región.
El contingut pot variar en funció de la ubicació.

For the initial setup, make sure you use the ink cartridge that came with this printer.
Lors de la configuration initiale, veuillez à utiliser la cartouche d'encre fournie avec l'imprimante.
Zur ersten Einrichtung ausschließlich die mit dem Drucker gelieferte Tintenpatrone verwenden.
Per l'installazione iniziale, assicurarsi di usare la cartuccia fornita con la stampante.
Para la instalación inicial, use siempre el cartucho de tinta que acompaña a esta impresora.
Per a la configuració inicial, assegureu-vos de fer servir el cartutx de tinta proporcionat amb aquesta impressora.

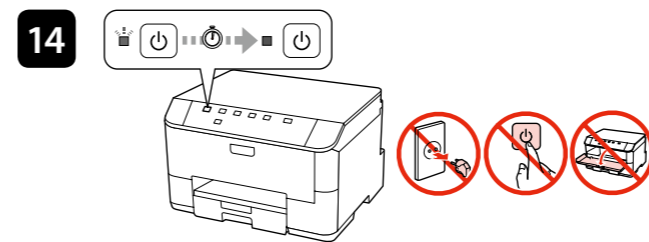
1 Remove all protective materials.
Retirez tous les matériaux de protection.
Alle Schutzmaterialien entfernen.
Rimuovere tutti i materiali protettivi.
Retire los materiales de protección.
Retireu tots els materials de protecció.



Unpack and gently shake the new cartridge.
Déballez et secouez délicatement la cartouche neuve.
Nehmen Sie die neue Patrone aus der Verpackung und schütteln Sie sie leicht.
Estrarre la nuova cartuccia dalla confezione e agitarla delicatamente.
Saque el cartucho nuevo del paquete y agítelo suavemente.
Desempaqueteu el nou cartutx i agiteu-lo amb cura.



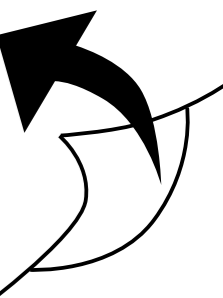
Insert the cartridge into the slot until it clicks and close the cover. Initial ink charging will automatically start.
Insérez la cartouche dans l'emplacement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche, puis fermez le capot. Le chargement d'encre initial démarre automatiquement.
Führen Sie die Patrone in den Schacht ein, bis sie klickt, und schließen Sie die Abdeckung. Die Erstbefüllung mit Tinte startet automatisch.
Inserire la cartuccia nell'alloggiamento fino a farla scattare in posizione, quindi chiudere il coperchio. Il caricamento iniziale dell'inchiostro si avvierà automaticamente.
Inserte el cartucho en la ranura hasta que encaje y cierre la tapa. La carga de tinta inicial comenzará automáticamente.
Inseriu el cartutx a la unitat de ranura fins que faci clic i tanqueu la coberta. La càrrega inicial de tinta començarà automàticament.



Wait about 7 min.
Patientez environ 7 minutes.
Etwa 7 min warten.
Attendere circa 7 min.
Espere unos 7 min.
Espereu uns 7 min.

During the initial ink charging, never do the following; turn off the printer, unplug the power cord, open the front cover, and detach the rear unit.
N'effectuez jamais les opérations suivantes lors du chargement d'encre initial : mettre l'imprimante hors tension, débrancher le cordon d'alimentation, ouvrir le capot avant et retirer l'unité arrière.
Führen Sie während der Erstbefüllung mit Tinte niemals Folgendes aus: Ausschalten des Druckers, Abtrennen des Netzkabels, Öffnen der vorderen Abdeckung, Abnehmen der hinteren Einheit.
Durante la fase del caricamento iniziale, non eseguire mai le seguenti operazioni: spegnere la stampante, scollegare il cavo di alimentazione, aprire il coperchio anteriore, scollegare l'unità posteriore.
Durante la carga inicial, jamás realice ninguna de las siguientes acciones: apagar la impresora, desenchufar el cable de alimentación, abrir la tapa frontal, separar la unidad trasera.
No feu mai el següent durant la càrrega inicial de tinta: apagar la impressora, obrir la coberta frontal i extreure la unitat posterior.

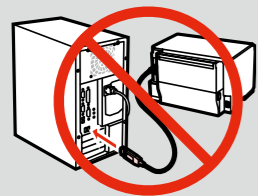
The initial ink cartridge will be partly used to charge the print head. The cartridge may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
La cartouche d'encre initiale est partiellement utilisée pour charger la tête d'impression. La cartouche peut imprimer moins de pages que les cartouches d'encre suivantes.
Die erste Tintenpatrone wird teilweise für das Laden des Druckkopfes verwendet. Mit dieser Patrone können möglicherweise weniger Seiten gedruckt werden, als mit nachfolgenden Tintenpatronen.
La cartuccia di inchiostro iniziale verrà parzialmente utilizzata per caricare la testina di stampa. Tale cartuccia potrebbe stampare meno pagine rispetto alle successive cartucce di inchiostro.
El primero cartucho de tinta se usará parcialmente para cargar el cabezal de impresión. Por eso imprimirá menos páginas que el próximo que instale.
Es farà servir una part del cartutx de tinta inicial per carregar el capçal d'impressió. Aquest cartutx pot imprimir menys pàgines que els cartutxos de tinta posteriors.



15

Now install CD and follow the instructions.
 Installez maintenant le CD et suivez les instructions.
 Nun CD einlegen und den Anweisungen folgen.
 Ora, inserire il CD e seguire le istruzioni.
 Ahora, instale el CD y siga las instrucciones.
 Ara instal-leu el CD i seguìu les instruccions.

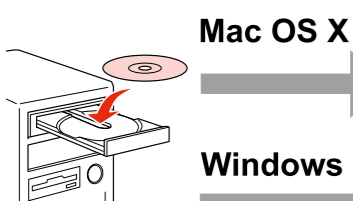
16



Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
 Ne connectez pas le câble USB tant que vous n'y êtes pas invité.
 Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
 Non collegare il cavo USB fino a quando non espressamente richiesto.
 No conecte el cable USB hasta que se le indique.
 No connecteu el cable USB fins que se us demani.



If this screen appears, click **Cancel**.
 Si cet écran s'affiche, cliquez sur **Annuler**.
 Falls dieser Bildschirm erscheint, auf **Abbrechen** klicken.
 Se viene visualizzata la seguente schermata, fare clic su **Annulla**.
 Si aparece esta pantalla, hacer clic en **Cancelar**.
 Si apareix aquesta pantalla, feu clic a **Cancel·la**.



Mac OS X

Windows

17

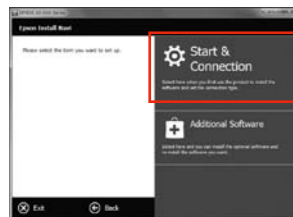


Select.
 Sélectionnez.
 Wählen.
 Selezionare.
 Selecciona.
 Selecciona.

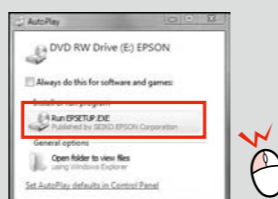
18

Select and follow the instructions.
 Sélectionnez et suivez les instructions.
 Auswählen und Anleitung befolgen.
 Selezionare e seguire le istruzioni.
 Selecciona y siga las instrucciones.
 Feu la selecció i seguìu les instruccions.

Windows



Windows 7/Vista: AutoPlay window
 Windows 7/Vista: Fenêtre de lecture automatique.
 Windows 7/Vista: Automatisches Wiedergabefenster.
 Windows 7/Vista: finestra di esecuzione automatica.
 Windows 7/Vista: ventana Reproducción automática.
 Windows 7/Vista: finestra de reproducció automàtica.



Mac



Only the software with a selected check box is installed. **Epson Online Guides** contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary.
 Seul le logiciel dont la case à cocher est activée est installé. Les **Guides en ligne Epson** contiennent des informations importantes, telles que les instructions de dépannage et les messages d'erreur. Installez-les si nécessaire.
 Nur die Software, deren Kontrollkästchen markiert ist, wird installiert. **Epson-Online-Handbücher** enthalten wichtige Informationen wie zum Beispiel Fehlerbehebung und Fehleranzeigen. Bei Bedarf installieren.
 Viene installato solo il software con casella di controllo selezionata. Le **Guide in linea Epson** contengono informazioni importanti su risoluzione dei problemi e indicazioni di errore. Installarle, se necessario.
 Solo se instalará el software cuya casilla esté marcada. Los **Manuales on-line de Epson** contienen información importante (soluciones de problemas e indicaciones de error, por ejemplo). Instáloslos si es necesario.
 Només s'instal·la el programari amb una casella seleccionada. Les **Guies d'Epson en línia** contenen informació important, com ara resolució de problemes i indicacions d'errors. Instal·leu-les si cal.

Getting More Information
 Informations complémentaires
 Weitere Informationsquellen
 Come ottenere ulteriori informazioni
 Cómo obtener más información
 Obtenir més informació



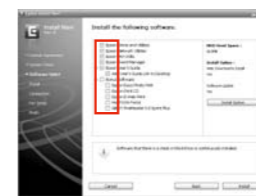
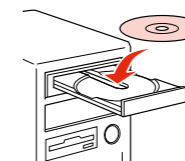
Two online manuals are installed from the CD.
 Vous pouvez installer deux manuels en ligne à partir du CD.
 Zwei Online-Handbücher werden von der CD installiert.
 Con il CD vengono installati due manuali on-line.
 Con el CD se instalan dos manuales on-line.
 Des del CD s'instal·len dos manuals en línia.

Use's Guide (PDF file).
 Guide d'utilisation (fichier PDF)
 Benutzerhandbuch (PDF-Datei)
 Guida utente (file PDF)
 Manual de usuario (archivo PDF)
 Guia de l'usuari (fitxer PDF)

Network Guide (HTML file).
 Guide réseau (fichier HTML)
 Netzwerkhandbuch (HTML-Datei)
 Guida di rete (file HTML)
 Manual de red (archivo HTML)
 Guia de la xarxa (fitxer HTML)



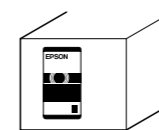
No online manuals? → Install the CD and select **Epson Online Guides** in the installer screen.
 Aucun manuel en ligne ? → Insérez le CD et sélectionnez **Guides en ligne Epson** au niveau de l'écran du programme d'installation.
 Keine Online-Handbücher? → CD einlegen und **Epson-Online-Handbücher** im Installationsbildschirm wählen.
 Nessun manuale in linea? → Inserire il CD e selezionare **Guide in linea Epson** nella schermata di installazione.
 ¿No hay ningún manual on-line? → Inserte el CD y seleccione **Manuales on-line de Epson** en la pantalla de instalación.
 No hi ha manuals en línia? → Inserir el CD i selecciona les **Guies d'Epson en línia** a la pantalla del programa d'instal·lació.



To read the online guide, you must have Adobe Acrobat Reader 5.0 or later, or Adobe Reader, installed on your computer.
 Pour lire le guide en ligne, Adobe Acrobat Reader 5.0 ou version ultérieure, ou Adobe Reader, doit être installé sur votre ordinateur.
 Um das Online-Handbuch lesen zu können, muss Adobe Acrobat Reader 5.0 oder höher oder Adobe Reader auf Ihrem Computer installiert sein.
 Per leggere la guida in linea, è necessario avere installati sul proprio computer Adobe Acrobat Reader 5.0 o successivo oppure Adobe Reader.
 Para leer la guía on-line, deberá tener Adobe Acrobat Reader 5.0 o superior, o Adobe Reader instalado en su ordenador.
 Per llegir la guia en línia, heu de tenir l'Adobe Acrobat Reader 5.0 o posterior, o l'Adobe Reader, instal·lat a l'ordinador.

T7441

Genuine Epson ink
 Encre d'origine Epson
 Original-Epson-Tinte
 Inchiostro originale Epson
 Auténtica tinta Epson
 Tinta genuina Epson



Look for the number above to find your ink cartridge.
 Recherchez le numéro ci-dessus pour trouver votre cartouche d'encre.
 Suchen Sie nach der obigen Nummer, um Ihre Tintenpatrone zu finden.
 Per identificare la cartuccia, fare riferimento al numero sopra indicato.
 Para encontrar su cartucho de tinta, mire el número arriba.
 Cerqueu el número de dalt per trobar el vostre cartutx de tinta.